

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Ростовский государственный экономический университет  
(РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Таганрогского института  
имени А.П. Чехова (филиала)  
РГЭУ (РИНХ)

\_\_\_\_\_ Голобородько А.Ю.  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Рабочая программа дисциплины  
Интерпретационный анализ художественного  
текста**

направление 44.04.01 Педагогическое образование  
направленность (профиль) 44.04.01.07 Иностранные языки в контексте современной  
культуры

Для набора 2022 года

Квалификация  
Магистр

**КАФЕДРА            английского языка**

**Распределение часов дисциплины по курсам**

| Курс              | 1   |     | Итого |     |
|-------------------|-----|-----|-------|-----|
|                   | уп  | рп  |       |     |
| Лекции            | 2   | 2   | 2     | 2   |
| Практические      | 8   | 8   | 8     | 8   |
| Итого ауд.        | 10  | 10  | 10    | 10  |
| Контактная работа | 10  | 10  | 10    | 10  |
| Сам. работа       | 94  | 94  | 94    | 94  |
| Часы на контроль  | 4   | 4   | 4     | 4   |
| Итого             | 108 | 108 | 108   | 108 |

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 26.04.2022 протокол № 9/1.

Программу составил(и): канд. филол. наук, Доц., Кликушина Т.Г.

Зав. кафедрой: Демонова Ю.М.

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

|     |   |
|-----|---|
| 1.1 | состоит в ознакомлении студентов с основными понятиями курса, в развитии аналитических и коммуникативных навыков владения английским языком на базе интерпретации художественного текста;   |
| 1.2 | - формирование у студентов устойчивых навыков чтения англоязычного литературного текста с его последующим лингвистическим, стилистическим и литературоведческим анализом;   |
| 1.3 | - знакомство студентов с ключевыми литературными текстами, написанными на английском языке в его классической форме, а также с трудами наиболее выдающихся ученых по филологии и смежным дисциплинам;   |
| 1.4 | - развитие у студентов навыков работы со словарями и справочной литературой;  |
| 1.5 | - подготовка к самостоятельному филологическому анализу литературного произведения, написанного на английском языке; освоение принципов сопоставительного анализа текста оригинала и перевода, сравнительного анализа переводов одного текста; формирование способности предлагать собственные переводческие решения. |

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

|   |
|---|
| <b>ПКО-1.1:</b> Ориентируется в современной цифровой образовательной среде  |
| <b>ПКО-1.2:</b> Осуществляет профессиональную деятельность с учётом возможностей цифровой образовательной среды   |
| <b>ПКР-1.1:</b> Ориентируется в современной образовательной среде, осведомлен о требованиях федеральных государственных образовательных стандартов            |
| <b>ПКР-1.2:</b> Осуществляет педагогическую деятельность в образовательных организациях различного уровня с учётом последних достижений методики преподавания |
| <b>ПКР-4.1:</b> Изучает и анализирует результаты научных исследований, применяет их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере образования |
| <b>ПКР-4.2:</b> Проектирует и осуществляет научное исследование в контексте профессиональной деятельности   |

### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

|   |
|---|
| <b>Знать:</b><br>основные фонетические, лексические, грамматические словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях, стратегии устного и письменного общения на английском языке для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке. Знать и анализировать результаты научных исследований, применяет их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере образования; как осуществлять научное исследование в контексте профессиональной деятельности.  |
| <b>Уметь:</b><br>Осуществлять профессиональную деятельность с учётом возможностей цифровой образовательной среды. Осуществлять педагогическую деятельность в образовательных организациях различного уровня с учётом последних достижений методики преподавания. Выстраивать стратегию устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии с функционально-стилистическими задачами и особенностями изучаемого языка, решать задачи межличностного и межкультурного взаимодействия.   |
| <b>Владеть:</b><br>лингвистических знаний, включающих в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка в его функциональных разновидностях, стратегией устного и письменного общения на изучаемом иностранном языке в соответствии конкретной ситуацией общения. Способен осуществлять профессиональную деятельность в цифровой образовательной среде. Способен осуществлять педагогическую деятельность в образовательных организациях в соответствии с уровнем и направленностью полученного образования. Способен анализировать результаты научных исследований, применять их при решении конкретных научно-исследовательских задач в сфере науки и образования, самостоятельно проектировать и осуществлять научное исследование в контексте профессиональной деятельности. |

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

| Код занятия | Наименование разделов и тем /вид занятия/                      | Семестр / Курс | Часов | Компетенции | Литература |
|-------------|--|----------------|-------|-------------|------------|
|             | Раздел 1. Unit 1.«Основные понятия интерпретационного анализа» |                |       |             |            |

|   |   |   |    |  |   |
|---|---|---|----|--|---|
| 1.1   | Тема 1. «Основные понятия интерпретационного анализа»<br>Тема 1.1. «Теоретические вопросы изучения текста. Предмет, содержание и задачи интерпретации текста».<br>Тема 1.2. « Основные направления интерпретационного анализа».<br>Тема 1.3. «Основные понятия интерпретационного анализа. Современные подходы к анализу текста. Концептуальное пространство художественного текста». /Лек/   | 1 | 2  | ПКО-1.1<br>ПКР-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2            | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 1.2   | Тема 1. «Основные понятия интерпретационного анализа».<br>Тема 1.1. «Основные понятия интерпретационного анализа. Современные подходы к анализу текста».<br>Тема 1.2. «Основные направления интерпретационного анализа». /Пр/   | 1 | 4  | ПКО-1.1<br>ПКО-1.2<br>ПКР-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 1.3   | Тема 1. Семантическое пространство текста и его анализ. Семантика декодирования. Роль интерпретатора.<br>Тема 1.1. «Исторический и социальный контекст произведения. Тематическое и идейное содержание текста».<br>Тема 1.2. Компоненты значения. Предметно-логический, эмоционально-экспрессивный и оценочный компоненты значения слова». /Ср/   | 1 | 22 | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| <b>Раздел 2. Unit 2. « Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора»</b> |   |   |    |  |   |
| 2.1   | Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора».<br>Тема 2.1 «Комплекс лингвистических и экстралингвистических средств передачи и раскрытия замысла автора (в характеристике персонажа, создании атмосферы текста)».<br>Тема 2.2 « Система образов как выражение единства формы и содержания».<br>Тема 2.3 «Роль (косвенной) детали/ деталей. Понятие и способы текстовой когезии. /Пр/  | 1 | 2  | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 2.2   | Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора».<br>Тема 2.1. «Составление “web-map” ключевых фраз произведения. Роль лексико-семантического повтора.<br>Тема 2.2. «Средства создания языковой выразительности текста».<br>Тема 2.3. « Конвергенция лингвистических средств создания образа». /Пр/   | 1 | 2  | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 2.3   | Тема 2.«Лингвистические способы передачи и раскрытия замысла автора».<br>Тема 2.1. Ассоциативный характер связи между символом и понятием. Дифференциация словарного состава современного английского языка.<br>Тема 2.2. Жанрово-стилевая организация текста.<br>Тема 2.3. Анализ фонографических стилистических средств.<br>Тема 2.4. Анализ лексических стилистических ресурсов.<br>Тема 2.5. Анализ синтаксических стилистических средств. /Ср/ | 1 | 10 | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| <b>Раздел 3. Unit 3.«Текст как объект лингвостилистического анализа»</b>                |   |   |    |  |   |

|     |   |   |    |  |   |
|-----|---|---|----|--|---|
| 3.1 | Тема 3. «Текст как объект лингвостилистического анализа».<br>Тема 3.1. «Понятие и способы текстовой когезии. Структурная организация художественного текста. Особенности композиционного построения и раскрытие замысла».<br>Тема 3.2. «Сюжет и проблематика. Выделение логических составных частей текста».<br>Тема 3.3. «Коммуникативная организация художественного текста. Роль диалога и подтекста в комплексном анализе. Анализ речевой структуры художественного текста».<br>Тема 3.4. «Контраст и конфликт как способ раскрытия замысла. Варианты интерпретации текста». /Ср/ | 1 | 10 | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 3.2 | Тема 3. «Комплексный анализ- интерпретация художественного текста».<br>Тема 3.1. «Анализ текстовой когезии, особенностей композиционного построения и раскрытия замысла».<br>Тема 3.2. «Интерпретация сюжета и проблематики. Выделение логических составных частей текста».<br>Тема 3.3. «Интерпретация диалога и подтекста в комплексном анализе».<br>Тема 3.4. Варианты комплексной интерпретации текста». /Ср/   | 1 | 12 | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 3.3 | Тема 3. «Комплексный анализ - интерпретация художественного текста. Анализ паралингвистических средств художественного текста».<br>Тема 3.1. Образ автора. Анализ социально-этической позиции автора.<br>Тема 3.2. Авторские неологизмы. Направление акцентуации в сравнениях. Авторская метафора.<br>Тема 3.3. Роль детали.<br>Тема 3.4. Способы характеристики основных персонажей.<br>Тема 3.5. Комплексный лингвостилистический анализ текста. /Ср/   | 1 | 15 | ПКО-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2                       | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 3.4 | Итоговые работы:<br>1. Ответы на вопросы для самоконтроля.<br>2. Анализ научной статьи по проблемам интерпретации художественного текста.<br>3. Реферат.<br>4. Анализ и интерпретация художественного текста. /Ср/  | 1 | 25 | ПКО-1.1<br>ПКО-1.2<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2            | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |
| 3.5 | Зачёт. /Зачёт/  | 1 | 4  | ПКО-1.1<br>ПКО-1.2<br>ПКР-1.1<br>ПКР-1.2<br>ПКР-4.1<br>ПКР-4.2 | Л1.1 Л1.2 Л1.3<br>Л1.4 Л1.5 Л1.6<br>Л1.7 Л1.8 Л1.9<br>Л1.10Л2.1<br>Л2.2 Л2.3 Л2.4<br>Л2.5 Л2.6 Л2.7<br>Л2.8 |

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

|      | Авторы, составители       | Заглавие   | Издательство, год   | Колич-во |
|------|---------------------------|--|---------------------|----------|
| Л1.1 | Крылова, Ольга Алексеевна | Лингвистическая стилистика: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по филолог. спец. В 2 кн. | М.: Высш. шк., 2006 | 15       |

|       | Авторы, составители                | Заглавие  | Издательство, год  | Колич-во  |
|-------|------------------------------------|---|--|---|
| Л1.2  | Крылова, Ольга Алексеевна          | Лингвистическая стилистика: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по филолог. специальностям: в 2 кн.                                    | М.: Высш. шк., 2006  | 15  |
| Л1.3  | Бабенко Л.Г., Казарин Ю.В.         | Лингвистический анализ художественного текста: теория и практика: учеб., практикум: для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по специальности "Филология" | М.: Флинта: Наука, 2005  | 15  |
| Л1.4  | Брандес М. П.                      | Стилистика текста: Теоретический курс: учебник  | Москва: Прогресс-Традиция, 2004  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=45095">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=45095</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей   |
| Л1.5  | Кухаренко В. А.                    | Практикум по стилистике английского языка: учебное пособие  | Москва: ФЛИНТА, 2016   | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83381">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=83381</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей   |
| Л1.6  | Башкатова Ю. А., Лушникова Г. И.   | История литературы Великобритании и США XIX-XXI вв.: интерпретация текста: учебное пособие  | Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2014  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=278310">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=278310</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.7  | Волгина Е. А.                      | Стилистический анализ текста: учебное пособие   | Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2015  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=462051">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=462051</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.8  | Белозерова Н. Н., Пономарева Е. Ю. | Approaches to text analysis: учебное пособие  | Тюмень: Тюменский государственный университет, 2012  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571890">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571890</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.9  | Стурова Е. А.                      | Аналитическое чтение шаг за шагом: учебное пособие по английскому языку для студентов старших курсов: учебное пособие   | Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018   | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576894">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576894</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л1.10 | Щирова И. А., Гончарова Е. А.      | Многомерность текста: понимание и интерпретация: учебное пособие  | Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018 | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577907">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577907</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |

#### 5.2. Дополнительная литература

|      | Авторы, составители          | Заглавие   | Издательство, год                      | Колич-во |
|------|------------------------------|--|--|----------|
| Л2.1 | Бабенко Л.Г., Васильев И.Е.  | Лингвистический анализ художественного текста: Учеб. для студентов высш. учеб. заведений, обучающихся по спец. "Филология" | Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 2000 | 5        |
| Л2.2 | Бабенко, Людмила Григорьевна | Филологический анализ текста: основы теории, принципы и аспекты анализа: учеб. для студентов филол. спец. вузов            | Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та,      | 5        |

|      | Авторы, составители   | Заглавие  | Издательство, год  | Колич-во  |
|------|---|---|--|---|
| Л2.3 | Иванова Д. М.   | Литературный анализ текста (для студентов неязыковых ВУЗов): учебное пособие  | Елец: Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2010                                     | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=272129">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=272129</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.4 |   | Хрестоматия по курсу «Аналитическое чтение»: методические рекомендации для студентов 3-го и 4-го курсов по направлению подготовки бакалавриата 050100 «Педагогическое образование», профиль подготовки «Иностранный язык»: методическое пособие | Санкт-Петербург: Институт специальной педагогики и психологии, 2014                                  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438757">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=438757</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.5 | Федянина Л. И.  | Интерпретация текста: электронное учебно-методическое пособие: методическое пособие   | Кемерово: Кемеровский государственный университет, 2017  | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481507">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481507</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.6 | Гурочкина А. Г.,<br>Воронцова Т. И.,<br>Щирова И. А.,<br>Ачкасов А. В.,<br>Гончарова Е. А.,<br>Щирова И. А. | Язык и текст в антропометрической науке: монография   | Санкт-Петербург: Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена (РГПУ), 2018 | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577933">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577933</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.7 | Иванова-Лукьянова Г. Н.   | Художественный текст: услышать и понять: учебное пособие для студентов филологических специальностей: учебное пособие   | Москва: ФЛИНТА, 2018   | <a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607326">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607326</a><br>неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей |
| Л2.8 | Болдырева, М. М.,<br>Волнина, И. А.   | Стилистический анализ художественного текста: учебное пособие для студентов пед. по спец. ин.яз.  | М.: Просвещение, 1988  | 16  |

### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Научная электронная библиотека (НЭБ) <http://www.elibrary.ru/>

КиберЛенинка <http://cyberleninka.ru/>

База научных статей издательства «Грамота» (<http://www.gramota.net/materials.html>)

### 5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных занятий используется демонстрационное оборудование.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.